

banlieue qui se rendent à Toronto. Nous avons déjà entamé des négociations avec le bureau de M. Campbell, et je présume que l'étude englobera le trajet en question.

M. Ryan: Pouvons-nous en déduire que le ministre encouragera l'amélioration des lignes de banlieue?

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît!

* * *

LA POLLUTION

FLEUVE YUKON—L'ENQUÊTE SUR LE DÉVERSEMENT DES EAUX D'ÉGOUTS

M. Randolph Harding (Kootenay-Ouest): Monsieur l'Orateur, j'ai une question à poser au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Son ministère a-t-il examiné le problème des eaux d'égouts qui polluent le fleuve Yukon? Dans l'affirmative, quels sont les projets de son ministère à ce sujet?

[Français]

L'hon. Jean Chrétien (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, je ne suis pas au courant actuellement de ce problème. Je vais m'enquérir et il me fera plaisir de renseigner l'honorable député à ce sujet.

* * *

LA NAVIGATION

LA SAISON À CHURCHILL—LES ENTRETIENS AVEC LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

[Traduction]

M. S. J. Korchinski (Mackenzie): J'ai une question à poser au ministre des Transports. Son ministère a-t-il consulté les sociétés qui assurent les risques de la navigation maritime en vue de prolonger l'an prochain la saison actuelle de navigation depuis le port de Churchill?

L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports): Oui, monsieur l'Orateur. Si ces messieurs ne sont pas encore au pays, ils arriveront d'ici quelques heures. J'ai invité les dirigeants des sociétés d'assurance du Royaume-Uni, des États-Unis et du Canada. Ils visiteront notamment tout le réseau de la voie maritime du Saint-Laurent, et, tandis qu'ils seront ici, on leur donnera tous les renseignements possibles sur la route de la baie d'Hudson. Plus tard cette année, nous les inviterons à revenir lorsqu'ils pourront examiner la route. Le but de ce projet est de les amener à réduire les taux d'assurance pour toutes expéditions maritimes dans les eaux canadiennes remplies de glaces.

* * *

LES LIEUX HISTORIQUES

FORT GARRY—LA SUPPRESSION DE LA CÉRÉMONIE MILITAIRE

L'hon. G. W. Dinsdale (Brandon-Souris): Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Mercredi dernier, je l'ai interrogé au sujet de la suppression possible des occa-

sions d'emploi pour les étudiants pendant l'été au parc national de Fort Garry et dans les autres parcs nationaux. Le ministre peut-il maintenant me donner une réponse?

[Français]

L'hon. Jean Chrétien (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur l'Orateur, j'ai appris que la garde militaire au Fort Garry n'était pas d'une très grande authenticité historique, parce que ce fort avait surtout servi au commerce des fourrures plutôt qu'à des fins militaires. C'est la raison pour laquelle, au point de vue de l'authenticité historique, il n'était pas souhaitable de maintenir cette garde militaire. Toutefois, nous prenons les dispositions nécessaires pour que le nombre d'emplois des étudiants ne soit pas diminué au Fort Garry.

[Traduction]

L'hon. M. Dinsdale: L'autre partie de ma question portait sur la relance du programme de manifestations en vue de créer des occasions d'emploi pour les étudiants pendant l'été. De telles manifestations se dérouleront-elles cet été à Fort Garry et aux autres lieux historiques du pays?

[Français]

L'hon. M. Chrétien: Monsieur l'Orateur, le programme d'animation qui sera assez diversifié devra commencer dès cet été. Il mettra particulièrement en vedette le commerce des fourrures. Au fait, on me dit que les étudiants seront costumés en conséquence.

* * *

LES TRANSPORTS

LA CAPACITÉ DU SERVICE DE TRANSBORDEMENT CAP TORMENTIN-BORDEN—LES ÉQUIPAGES

[Traduction]

L'hon. J. A. MacLean (Malpègue): Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre des Transports. Peut-il assurer à la Chambre que la capacité totale des navires disponibles cette année pour le service de transbordement entre Cap Tormentin et Borden sera au moins aussi élevée qu'elle l'était l'an dernier, et que les membres d'équipage seront approximativement du même nombre?

L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports): Dans le cas de la première partie de la question, je peux donner cette assurance. En vérité, il y aura, je crois, une hausse de capacité; c'est ce que nous voulons tant pour les passagers que pour les voitures. Quant aux équipages, puisque nous ajoutons deux navires aux flottilles de transbordement de la côte Est, sans doute emploiera-t-on au moins le même nombre de personnes qu'auparavant. J'ai demandé au Canadien National de m'informer dans les plus brefs délais de la répartition de ces équipages selon les endroits où ces navires seront utilisés pendant l'été.

L'hon. M. MacLean: En supposant qu'il n'y ait là cet été qu'un bac en service pour le transport des wagons de chemin de fer, le ministre peut-il nous assurer qu'il y aura un autre traversier en réserve qu'on pourra facilement mettre en service au besoin?